聯合報
UNITED DAILY NEWS
行政院新聞局出版事業登記局版臺報字第零零貳玖號
中華郵政台字第肆柒陸零號執照登記為第二類新聞紙類
創辦人 王惕吾
發行人 王效蘭
今天十六大張 每份訂價拾伍元
第一萬柒仟伍佰柒拾號
地址：(110)台北市忠孝東路四段五五五號
總機：(02)27681234・27601616
採訪中心：27689036 地方新聞中心：27689297
語音專線：080-060-080 訂報轉8989 送報問題轉8980
本報所刊文圖非經同意不得轉載

WTO西雅圖部長會議宣告失敗

部長宣言取消 美貿易政策重挫 新回合談判延後展開 我入會時程不受影響

【特派員劉其筠西雅圖／四日電】為展開新回合世界貿易談判而舉行的世界貿易組織ＷＴＯ西雅圖部長會議，因對農業、勞工等問題歧見難消而宣告失敗，不但取消部長宣言，新回合談判也無從開始。這是世貿組織自一九九五年成立以來，首度出現部長會議談判破裂的紀錄，也可以說是世界自由貿易的一大挫折。

柯林頓政府誓言明年上半年在日內瓦重新展開談判，並稱美國並未放棄在新回合中討論勞工權益問題的主要目標。擔任大會主席的美國貿易代表白茜芙三日表示，有關農業與服務業的談判明年元月將在日內瓦世貿總部原有架構下展開。

白茜芙也試圖淡化這次的失敗。她對出席的各國經貿部長表示：「我認為最好的辦法是叫個暫停，彼此協商後找出一個具有創造性的方式來完成這項工作。」白茜芙強調，為了融合更多的議題以及中共入會的新形勢，美國仍會抱持熱情，繼續推展新回合的談判。

以觀察員身分出席的我國經濟部長王志剛表示，ＷＴＯ部長會議談判破裂，所有參與談判的各國代表都是輸家；但是新回合談判延後展開，並不會影響我國加入ＷＴＯ的時程。

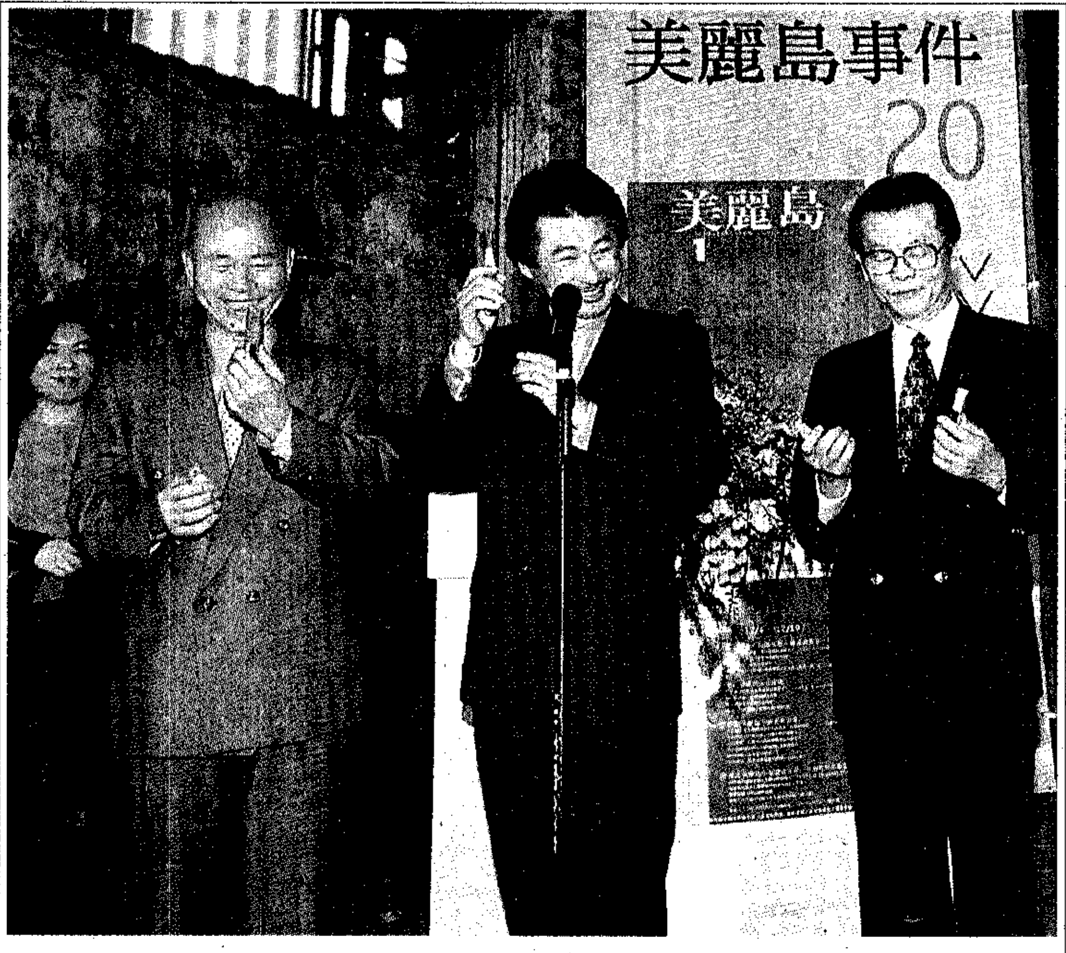
ＷＴＯ部長級會議是從上月卅日開始在西雅圖舉行四天，一開始就遭逢示威群眾抗議，開幕被迫取消。經過四天的挑燈夜戰，一百卅五個會員國對相關議題仍無法取得共識。筋疲力竭的各國代表夜以繼日地連開卅個小時的會，希望能就新回合貿易談判達成協議；但因各方對環境與勞動基準規範的歧見太深而功敗垂成。

柯林頓政府原本希望利用這次會議敲定下個世紀新回合貿易談判的議題，結果會議以失敗收場，這是柯林頓在位七年以來貿易政策的一次重挫，也是對華府的嚴重打擊。

一些開發中國家則將責任歸咎於美國，泰國代表團一名官員說：「地主國提出太多問題，搞砸了各方的妥協。」

世貿組織無法在這次會議中就展開新回合貿易談判達成協議，表示各國將被迫回到既有的基礎，只就農業與服務業的開放進行協商。

相關新聞見二、十一版



盡展欣喜 不再悲情

美麗島事件主角人物施明德（中）與許信良（左）、張俊宏昨天在美麗島廿週年記者會中回憶過往，象徵性地呼吸手上瓶中「自由的空氣」，臉上盡是欣喜，不再有悲情。 記者程思迪／攝影

新聞見三版

中共指若不三通違反WTO規範

石廣生：台灣應看看規範 王志剛：只規範通商 林義夫：中共才應好好讀書

【特派記者丁萬鳴／三日西雅圖電】出席世界貿易組織（ＷＴＯ）部長會議的中共外貿經部長石廣生三日舉行記者會表示，台澎金馬單獨關稅區必須有一個國家，這個國家就是中國，所以簡稱「中國台北」；兩岸加入ＷＴＯ後，不三通是違反ＷＴＯ規範的，他希望台灣當局好好看看ＷＴＯ規範。

石廣生說，依一九九二年關稅暨貿易總協定理事會主席聲明，中國做為主權國家首先加入ＷＴＯ，然後才能接受台澎金馬單獨關稅區，簡稱「中國台北」入會；中國入會後，對中國台北以單獨關稅區身分入會，「我們不持異議」。

我經濟部長王志剛針對石廣生的說法指出，我國以台澎金馬關稅領域名義申請加入世界貿易組織，一切依照一九九二年關貿總協理事會主席聲明；我國能在特定區域內行使主權，進行經貿活動，就是獨立關稅領域，我們的主權不屬於中共政權。

王志剛說，ＷＴＯ簡稱台澎金馬關稅領域為CHINESE TAIPEI，中共翻譯為「中國台北」，我們譯成「中華台北」，但國際上是用英文，沒什麼差別。

石廣生說，台灣說入會後不能三通，這不符ＷＴＯ規範；ＷＴＯ成員間不能有排除條款；如果成員間都不能三通，等於有排除條款，違反ＷＴＯ規範。至於台港間至今未簽署入會協議，石廣生認為，這是兩個單獨關稅區間的經濟利益，是他們的談判問題。

對於台灣官員仍堅持ＷＴＯ未規範通航、通郵，所以兩岸入會後僅通商，不通航、通郵。石廣生說，希望台灣當局好好看看ＷＴＯ的規範，按規則辦事。

王志剛說，ＷＴＯ現有規範只規範到通商，兩岸入會後我國會視狀況調整通商，和通郵、通航無關；經濟部次長林義夫說，中共官員才應該好好讀書。

對於台灣輿論評論中共想當ＷＴＯ組織發展中國家的盟主，石廣生說，中共從來不想當盟主，也不可能當盟主；但中共是發展中國家，要保護自己的利益，也要保護發展中國家的利益。

石廣生還指台灣代表團在ＷＴＯ部長會議期間搞小動作，在住宿的旅館掛起「偽旗」——本來ＷＴＯ從來不掛旗，經過中共總領事館和市政府交涉，責令他們取消「偽旗」。

對於石廣生指台灣代表團掛旗搞小動作，王志剛說，ＷＴＯ僅規定會議場所內不掛旗，一般飯店懸掛旅客所屬國的國旗本來只是對客人表示尊重和禮貌。我國代表團住的飯店在中共抗議下，曾經一度把中華民國國旗收起來；後來經過我國代表交涉，飯店才又把我國國旗掛回去。中共向飯店施壓，取下我國國旗，才是無聊的舉動。

相關新聞見二、廿一版

政治

與連蕭晤面
彭作奎仍可能求去 4

國際

歹徒闖入華宅縱火
富豪沙福拉喪生 11

資訊月人潮洶湧
觀眾大排長龍 6

黃兆能命案研判自殺
檢方仍朝他殺偵辦 8

女生騎機車被碾死
肇禍砂石車逃走 9

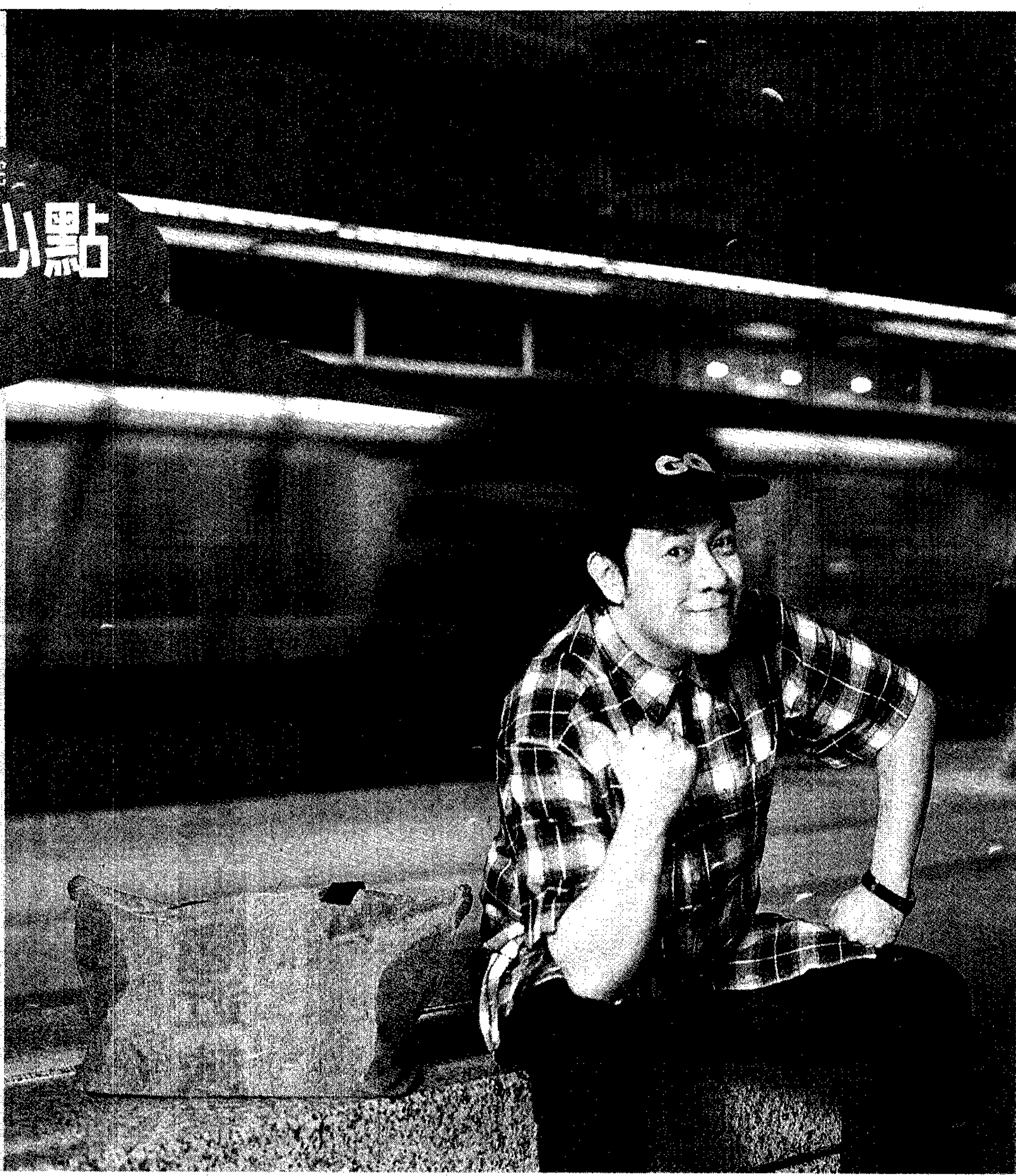
國際臭氧層大會
通過北京宣言 13

今天氣
台北市 20°C－25°C 降雨機率50%
台中市 17°C－28°C 降雨機率10%
高雄市 19°C－29°C 降雨機率10%
花蓮市 20°C－27°C 降雨機率30%

昨日股市
加權指數 7964.49 成交總值 1497.41億 31.32

店頭市場
OTC指數 190.70 成交總值 131.19億 0.41

鞋全家福
網址：http://www.familyshoes.com.tw
BONJO LUZZI TETE
週年慶 百萬雙鞋熱賣
全面 11/26→12/6
85折
消費者服務專線：
(02)2503-1111轉8656



冠德
麗・池・國・賓
Modern Plaza

搭過捷運更能夠感受捷運的魅力
繼淡水線、南勢角線、新店線、忠孝線陸續通車
將大台北串連起來
住在市中心的冠德「麗池・國賓」享盡雙連捷運站地利之便
想到那裡就到那裡，到那裡也都很近！

國賓飯店旁 全新完工 樓高4米35・18～35坪新聰明空間 蔡康永 用心推薦

國賓飯店旁特區，魅力都會小豪宅
我在大台北捷運中心點
你猜在哪裡？

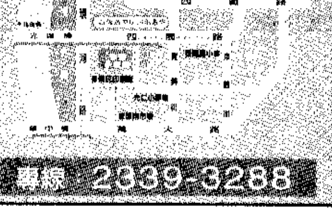
●坐享雙連捷運站，掌控台北市中心
●左擁右抱兩座公園，住起來美麗又有綠意
●中山北路精品街全是你的勢力範圍
●冠德品質，優質看得見

時尚大道魅力住家
全新完工現買現享受
◆整體規劃晶品街廓，美麗壯觀。
◆花崗岩基座，二丁掛還原磚舖陳亮麗外觀。
◆大理石氣派門廳，歐美進口衛浴設備，整體廚具設計等飯店式規劃。
◆一樓統一出入門戶，高效率門禁管制。

投資興建：冠德建設
建築設計：簡俊卿建築師事務所
建照號碼：86建字第283號
企劃銷售：冠德建設自售
地　　址：台北市林森北路310巷入（國賓飯店旁）
實賓專線：25221668

親水公園
兒童育樂中心
市立美術館
捷運雙連站
民生東路
65巷
國賓飯店
中安公園
310巷
中山北路二段
林森北路
捷運中山站
晶華酒店
老爺飯店
長春路
14號公園
15號公園
南京東路
榮町

西園新故鄉
特別推薦
萬華人不能不來看！

見證萬華新未來，冠德打造新地標
西區更新優質特區，34～64新傳家大戶
● 收攬華江河濱萬頃綠帶 ● 800坪壯闊基地西區難得
● 400多坪綠化庭園 ● 新古典外觀西區地標建築 ● 進口建材高級享受
專線 2339-3288